

Matthew 5:1-12

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 5:1-12

Literal English Translation

Matthew Chapters 5-25

The Public Ministry of the Christ

Matthew Chapters 5-7

The Sermon on the Mount

Matthew 5:1-12

The Correct Understanding of the Beatitudes

Matthew 5:1-2

The Introduction to the Sermon on the Mount

**1) Now when He saw the crowds,
He went up into the mountain,
and when He sat down,
His disciples came near to Him.**

**2) And when He opened His mouth,
He was teaching them, saying:**

Matthew 5:3-12

The Beatitudes

**3) Blessed *are* the poor in spirit!
Because theirs is the kingdom of the Heavens.**

**4) Blessed *are* the ones mourning!
Because they themselves will be comforted.**

**5) Blessed *are* the meek!
Because they themselves will inherit the earth.**

**6) Blessed *are* the ones hungering and thirsting
for righteousness!
Because they themselves will be satisfied.**

**7) Blessed *are* the merciful!
Because they themselves will receive mercy.**

**8) Blessed *are* the pure in heart!
Because they themselves will see God.**

Matthew 5:1-12

Literal English Translation (continued)

**9) Blessed *are* the peacemakers!
For they themselves will be called sons of God.**

**10) Blessed *are* the ones who have been
persecuted on account of righteousness!
Because theirs is the kingdom of the Heavens.**

**11) You are blessed whenever they should insult
you, and they should persecute *you*,
and should say every evil thing against you,
being false, on account of Me.**

**12) Rejoice and celebrate,
because your reward *is* great in the Heavens;
for in this way they persecuted the prophets,
the ones before you.**

Matthew 5:1-12

Greek / English Interlinear

- 1) Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος· καὶ
When saw now the crowds He went up into the mountain; and

καθίσαντος αὐτοῦ, προσῆλθον (προσῆλθαν) αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ·
having sat He, came to (came to) Him the disciples of Him;
- 2) καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ, ἐδίδασκεν αὐτούς, λέγων,
and having opened the mouth of Him, He was teaching them, saying,
- 3) Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι· ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ
Blessed the poor the spirit; because of them is the

βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
kingdom the of heavens.
- 4) Μακάριοι οἱ πενθοῦντες· ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται.
Blessed the ones mourning; because themselves they will be comforted.
- 5) Μακάριοι οἱ πραεῖς· ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσι(ν) τὴν γῆν.
Blessed the meek; because themselves they will inherit the earth.
- 6) Μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην· ὅτι
Blessed the ones hungry and thirsting the righteousness; because

αὐτοὶ χορτασθήσονται.
themselves they will be satisfied.
- 7) Μακάριοι οἱ ἐλεήμονες· ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται.
Blessed the merciful; because themselves they will receive mercy.
- 8) Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ· ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν
Blessed the pure the heart; because themselves the God

ὄψονται.
they will see.

Matthew 5:1-12

Greek / English Interlinear

9) **Μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί· ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ Θεοῦ**
Blessed the peace-makers; because themselves sons of God

κληθήσονται.
they will be called.

10) **Μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης· ὅτι**
Blessed the ones having been persecuted on account of righteousness; because

αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
of them is the kingdom the of heavens.

11) **Μακάριοι ἐστε, ὅταν ὀνειδίσωσιν ὑμᾶς καὶ διώξωσι(ν),**
Blessed you are, whenever they should insult you and they should persecute,

καὶ εἰπωσι(ν) πᾶν πονηρὸν [ῥῆμα] καθ' ὑμῶν ψευδόμενοι,
and should speak every evil [thing] against you being false

ἕνεκεν ἐμοῦ.
on account of Me.

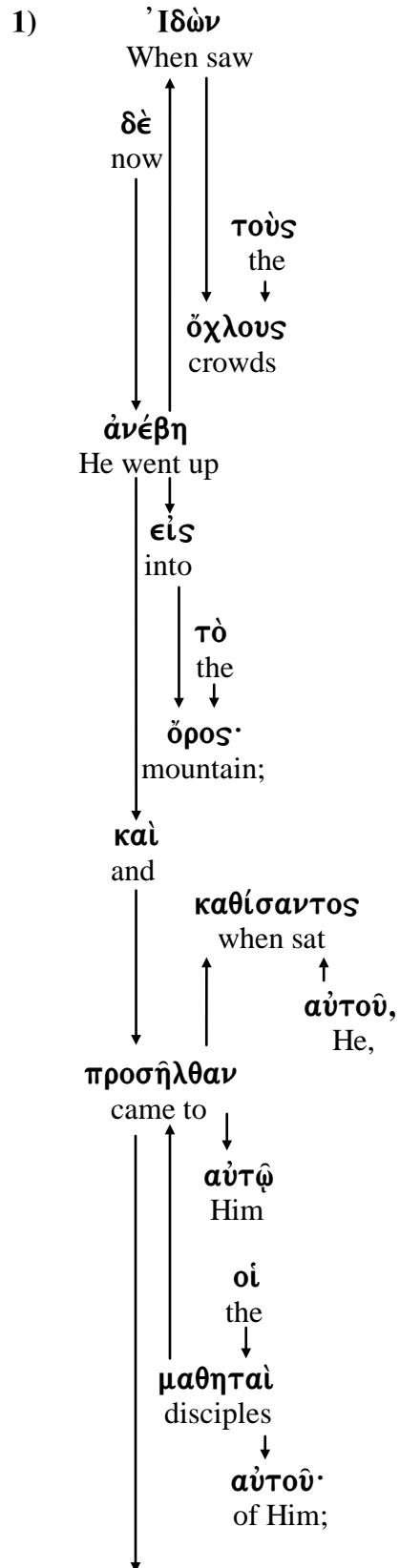
12) **χαίrete καὶ ἀγαλλιᾶσθε, ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς**
rejoice and celebrate, because the reward of you great in the

οὐρανοῖς· οὕτω(ς) γὰρ ἐδίωξαν τοὺς προφῆτας τοὺς πρὸ
heavens; this way for they persecuted the prophets the ones before

ὑμῶν.
you.

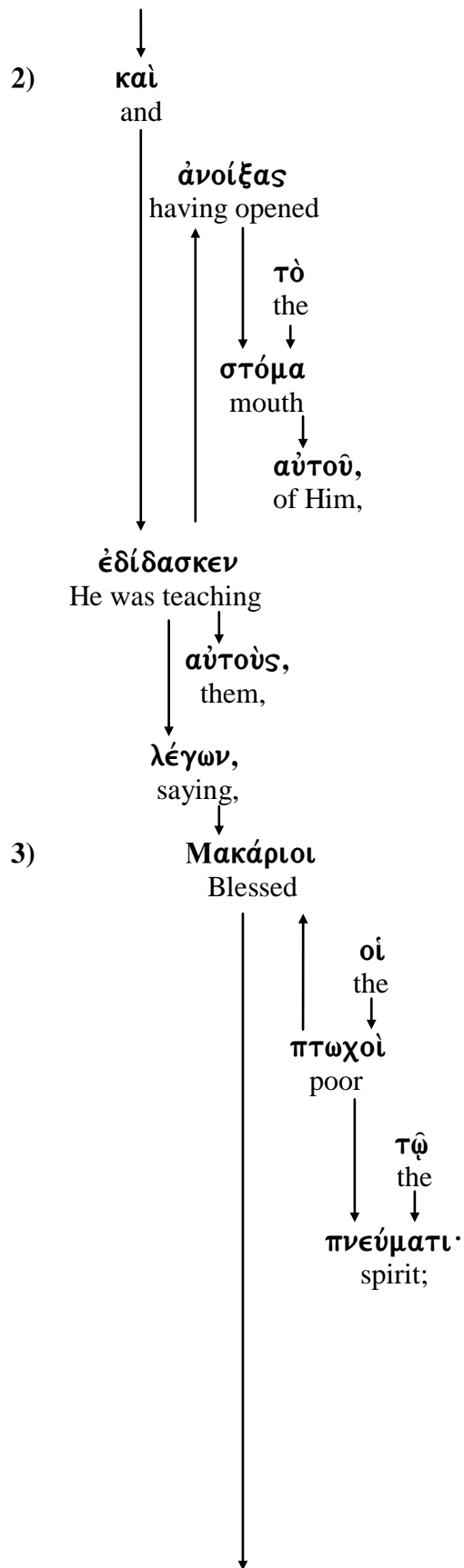
Matthew 5:1-12

Diagram



Matthew 5:1-12

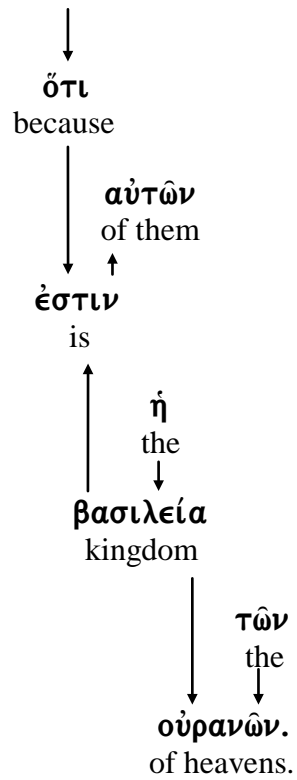
Diagram (continued)



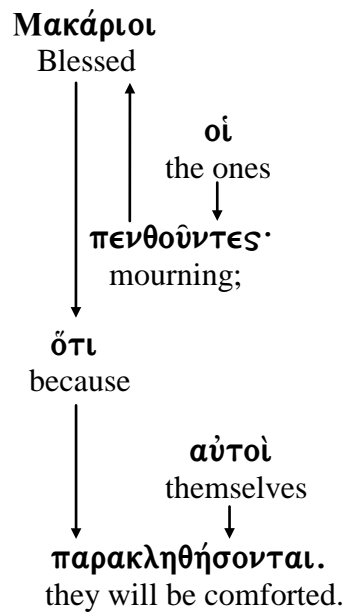
Matthew 5:1-12

Diagram (continued)

3) cont.

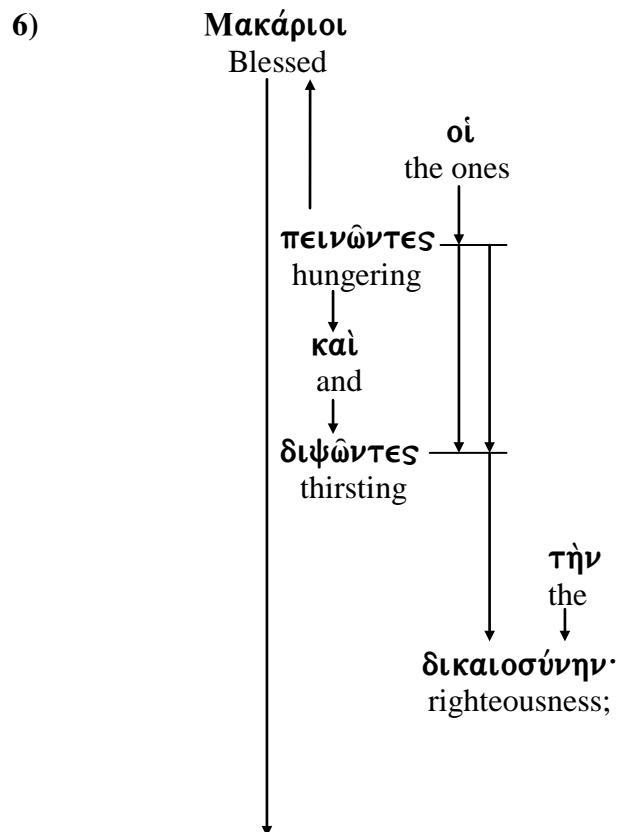
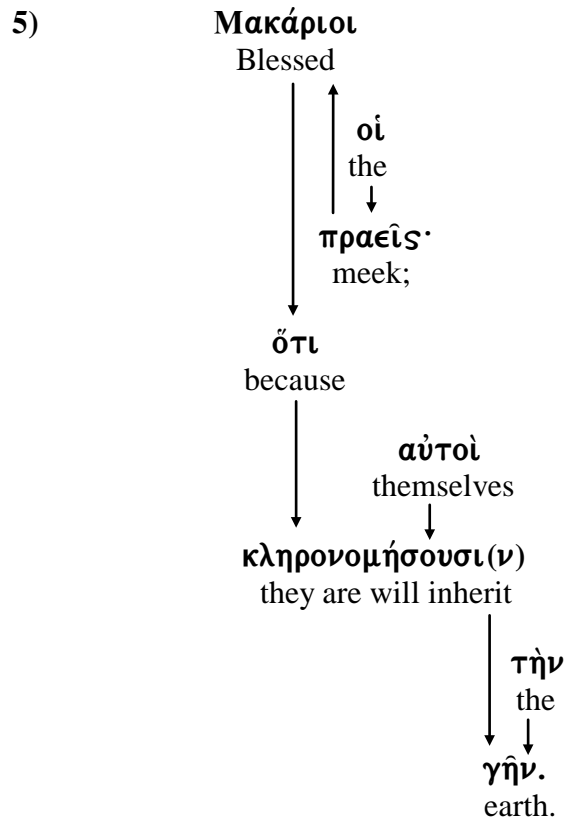


4)



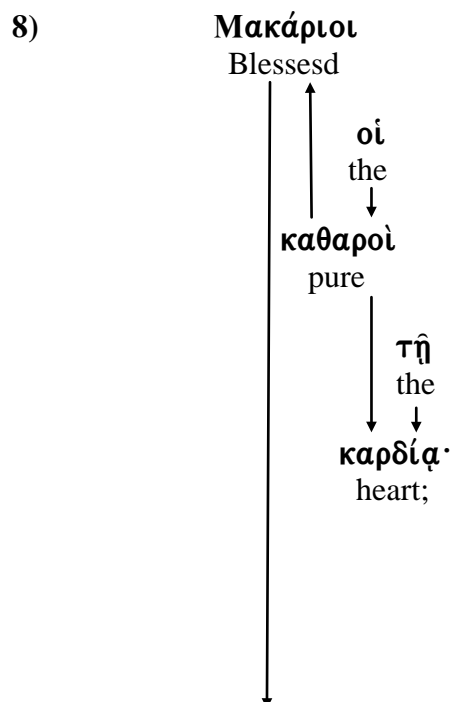
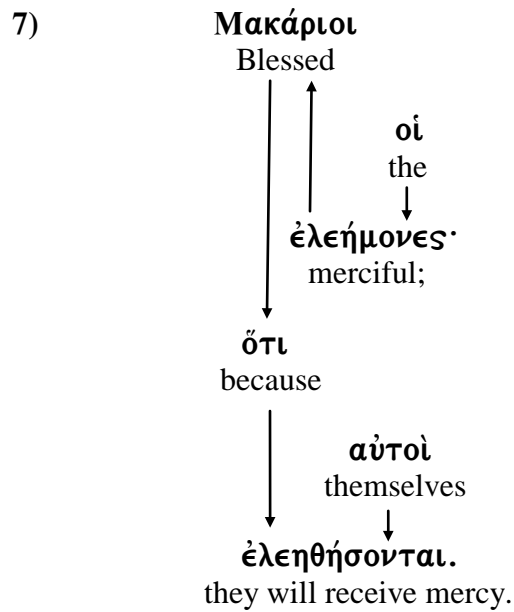
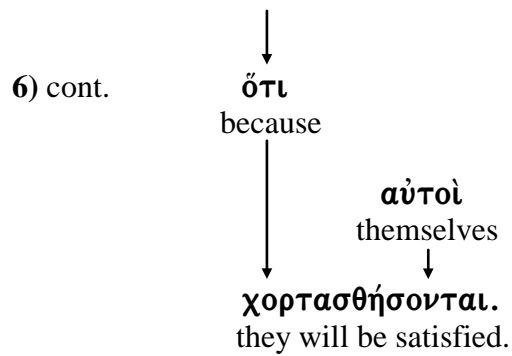
Matthew 5:1-12

Diagram (continued)



Matthew 5:1-12

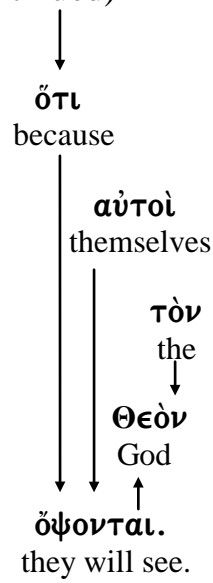
Diagram (continued)



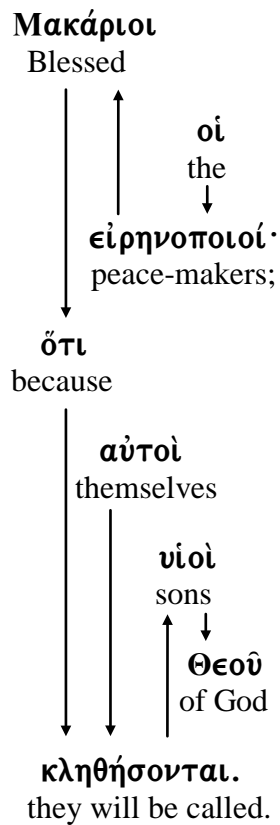
Matthew 5:1-12

Diagram (continued)

8) cont.

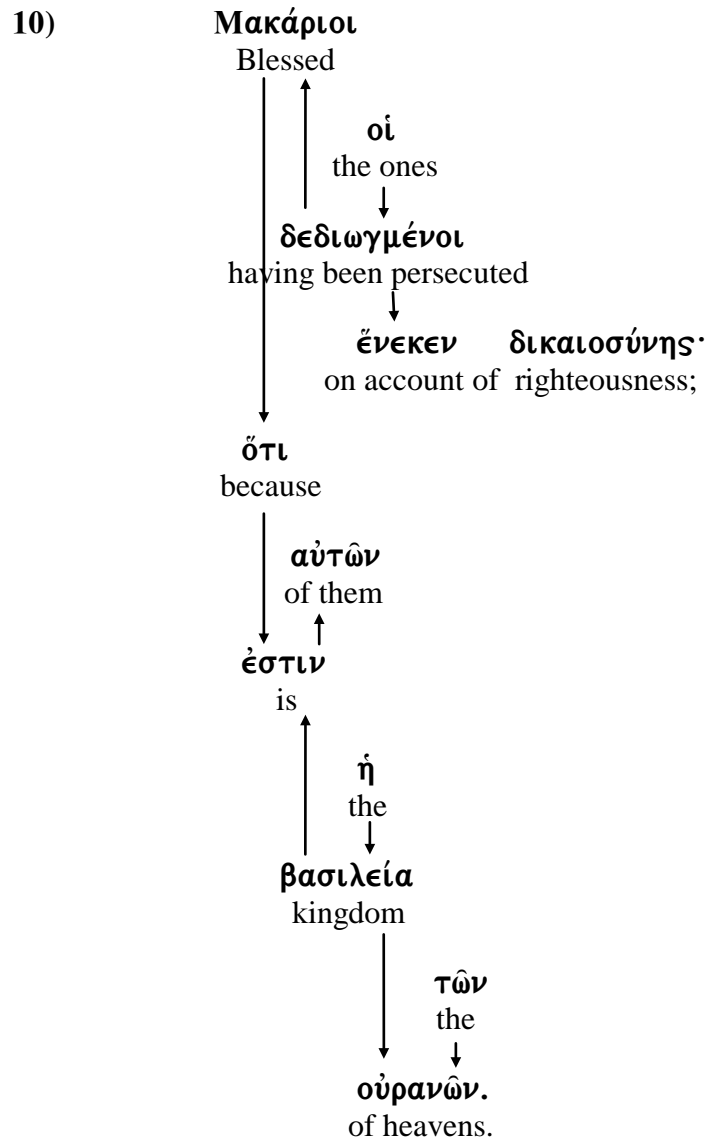


9)



Matthew 5:1-12

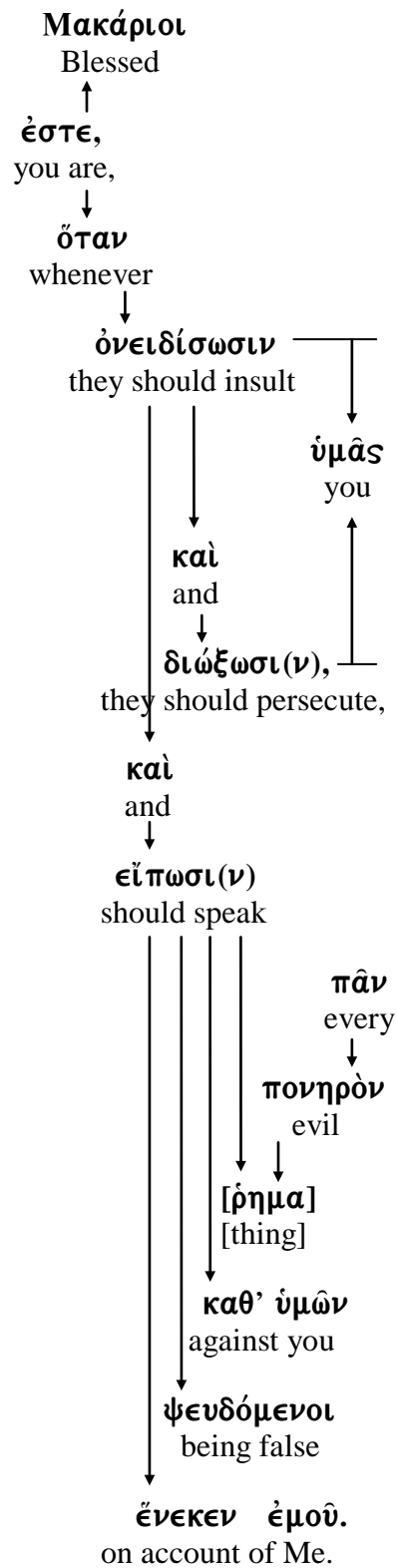
Diagram (continued)



Matthew 5:1-12

Diagram (continued)

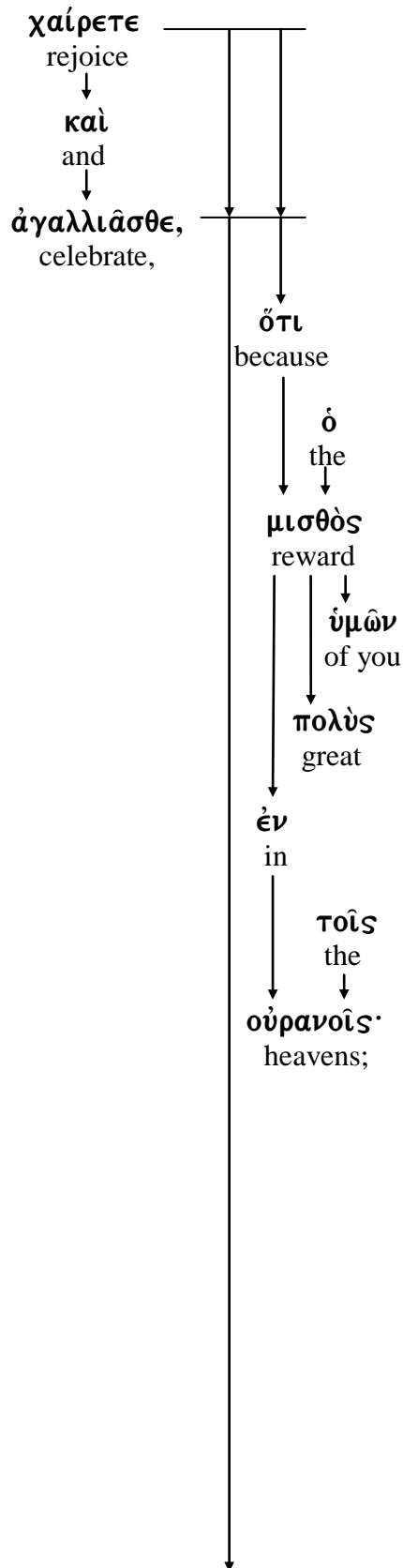
11)



Matthew 5:1-12

Diagram (continued)

12)



Matthew 5:1-12

Diagram (continued)

12) cont.

